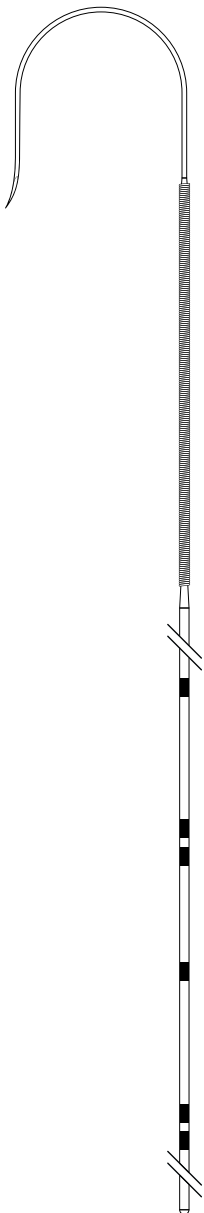


SafeSept®

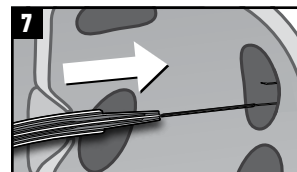
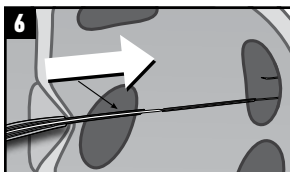
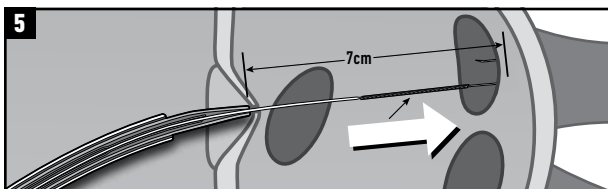
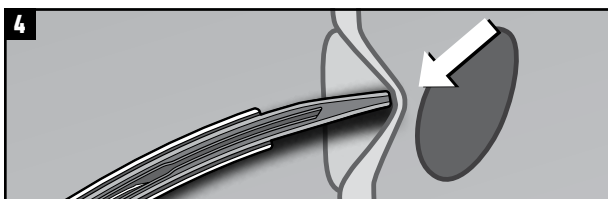
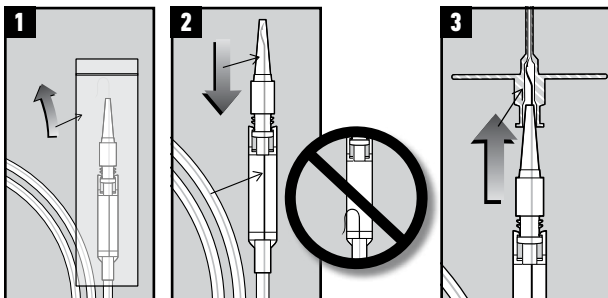
Transseptal Guidewire



TECHNICAL MANUAL



en	Instructions for Use	2
ar	تعليمات الاستخدام	2
bg	Инструкции за употреба	3
cs	Návod k použití	3
da	Brugsanvisning	4
de	Gebrauchsanleitung	4
el	Δείτε τις οδηγίες χρήσης	5
es	Instrucciones de uso	6
et	Eestikeelne Kasutusjuhend	6
fi	Käyttöohjeet	7
fr	Instructions d'utilisation	8
hr	Upute za uporabu	8
hu	Használati útmutató	9
it	Istruzioni per l'uso	9
ja	使用説明書	10
kk	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	10
ko	사용설명서	11
lt	Naudojimo instrukcijos	12
lv	Lietošanas pamācība	12
nl	Gebruiksaanwijzing	13
no	Bruksanvisning	13
pl	Instrukcja użycia	14
pt (br)	Instruções de uso	15
pt (ib)	Instruções de Utilização	15
ro	Instrucțiuni de utilizare	16
ru	Инструкция по применению	16
sl	Navodila za uporabo	17
sk	Návod na použitie	17
sr	Uputstvo za upotrebu	18
sv	Bruksanvisning	19
tr	Kullanma talimatı	19
zh	使用说明	20



Bisping Medizintechnik GmbH
Reutershagweg 2
52074 Aachen - Germany
Tel +49 (0) 241-173518
Fax +49 (0) 241-175627



Pressure Products, Inc.
Customer Service
1861 N. Gaffey Street, Suite B
San Pedro, CA 90731 - USA
Tel +1-310-547-4973
Fax +1-310-547-4760
www.pressure-products.com



PPMDM
1 School Street
Morton, PA 19070 - USA
Tel +1-610-285-9858
Fax +1-610-285-9859



Rx ONLY CAUTION: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

SafeSept is a registered trademark of Pressure Products Medical Supplies, Inc. Patents 9,821,145; 9,585,692; 8,992,556; 8,500,697; 8,292,910; 8,157,829; 7,666,203; EP1542593; EP2259832; EP2647405; EP2668972; JP496223. Other U.S. and worldwide patents pending. Protected by Patent Insurance.

	ro	ru	sk	sl	sr	sv	tr	zh
	Număr model	Номер модели	Číslo modelu	Številka modela	Broj modela	Modelnummer	Model numarası	型号
	Număr lot	Номер партии	Číslo šarže	Številka serije	Broj serije	Partinummer	Parti numarası	批号
	A se utiliza până la data de	Срок годности	Spotrebujte do	Rok uporabe	Datum isteka roka upotrebe	Använd före	Son Kullanım Tarihi	保质期
	Canțitate	Количество	Množstvo	Količina	Količina	Kvantitet	Adet	数量
	Diametru	Диаметр	Priemer	Premier	Prečnik	Diameter	Çap	直径
	Lungime	Длина	Dĺžka	Dolžina	Dužina	Längd	Uzunluk	长度
	Data fabricației	Дата выпуска	Dátum výroby	Datum izdelave	Datum proizvodnje	Tillverkningsdatum	Üretim Tarihi	生产日期
	Consultați manualul tehnic!	Внимательно ознакомьтесь с инструкцией!	Pozrite si technickú príručku!	Glejte tehnični priročnik!	Proverite u tehničkom priručniku!	Se teknisk handbok!	Teknik kılavuzla başvurun!	请参阅技术手册!
	Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat!	Нельзя использовать, если упаковка повреждена.	Ak je obal poškodený, výrobok nepoužívajte!	Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana!	Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno!	Använd inte om förpackningen är skadad!	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın!	如果包装破损, 请勿使用!
	A se feri de lumina directă a soarelui	Бережть от солнечного света	Držite bokom od slnečného svetla	Ne izpostavljajte sončni svetlobi	Držati udaljeno od sunčeve svetlosti	Skyddas mot solljus	Güneş ışığından uzak tutun	避光存放
	A se păstra la loc uscat	Хранить в сухом месте!	Uchovajte v suchu!	Hranite na suhem	Čuvati na suvom mestu!	Förvaras torrt!	Kuru bir yerde saklayın!	请存放于干燥处!
	Limite de temperatură	Температурное ограничение	Teplotný rozsah	Temperaturna omejitve	Ograničenje temperature	Temperaturbegränsning	Sıcaklık sınırlaması	温度限制
	Sterilizat cu oxid de etilenă	Стерилизовано этиленоксидом.	Sterilizovaný etylén-oxidom.	Sterilizirano z etilen-oksikom	Sterilisano etilen oksidom	Steriliserat med etylenoxid	Etilen oksit ile sterilize edilmiştir	已使用环氧乙烷灭菌
	Produs de unică folosință. Nu reutilizați!	Только для однократного использования. Не использовать повторно.	Len na jedno použitie. Nepoužívajte opakovane!	Samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ponovno!	Isključivo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ponovo koristiti!	Endast för engångsbruk. Återanvänd inte!	Sadece tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın!	仅供一次性使用。切勿重复使用!
	Nu resterilizați!	Не подвергать повторной стерилизации.	Nesterilizujte opakovane!	Ne sterilizirajte ponovno!	Nemojte ponovo sterilisati!	Återsterilisera inte!	Tekrar sterilite etmeyin!	切勿重复消毒!
	Producător	Производитель	Výrobca	Proizvajalec	Proizvođač	Tillverkare	Üretici	制造商
	Distribuitor	Дистрибьютор	Distribútor	Distributer	Distributer	Distributör	Dağıtıcı	经销商
	Marcaj de omologare europeană. Acest produs este conform cu Directiva CE 93/42/CEE privind produsele medicale. Prin urmare, primește marcajul CE. Produsul poate fi utilizat în toate țările Uniunii Europene, dar și în alte țări care recunosc directiva mai sus menționată.	Европейский знак соответствия. Настоящий продукт соответствует директиве о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС. Поэтому у него есть маркировка “Знак СЕ”. Настоящий продукт разрешен к использованию во всех странах Европейского Союза, а также в других странах, которые признают указанную выше директиву.	Značka schválenia Európskou úniou. Tento výrobok vyhovuje smernici ES 93/42/EHS týkajúcej sa zdravotníckych výrobkov. Preto je označený značkou CE. Výrobok sa môže používať vo všetkých krajinách Európskej únie ako aj v krajinách, ktoré uznávajú vyššie spomínanú smernicu.	Oznaka evropske odobritve. Izdelek je skladen z direktivo Evropskega sveta 93/42/EGS v zvezi z medicinskimi izdelki. Zato je opremljen z oznako CE. Izdelek se lahko uporablja v vseh državah Evropske unije in v državah, ki priznavajo zgornj navedeno direktivo.	Oznaka evropskog odobrenja. Ovaj proizvod je uskladen sa direktivom Saveta Evrope 93/42/EEC koji se tiče medicinskih proizvoda. Zbog toga je označen oznakom CE. Ovaj proizvod se može koristiti u svim zemljama Evropske unije, kao i u zemljama koje priznaju gore pomenutu direktivu.	Europeiska typgodkännandemärket. Denna produkt överensstämmer med EG-direktivet 93/42/EEC om medicinska produkter. Det är därför försett med en CE-märkning. Produkten kan användas i alla länder inom Europeiska unionen liksom i länder som erkänner det ovan nämnda direktivet.	Avrupa onay işareti. Bu ürün, tıbbi ürünlerle ilgili 93/42/EEC sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. Ürün bu nedenele CE işareti içerir. Ürün bütün Avrupa Birliği ülkelerinde ve yukarıda sözü edilen yönetmeliği tanıyan ülkelerde kullanılabilir.	欧洲认证标志。本产品符合93/42/EEC欧盟指令有关医疗产品的要求, 因此带有CE标记。本产品可在所有欧盟国家以及认可上述指令的国家或地区使用。
	Reprezentant european	Представитель в Европе	Zástupca pre Európu	Evropski predstavnik	Predstavnik za Evropu	Europeisk representant	Avrupa Temsilcisi	欧洲代表
	Adresa finanțatorului australian	Австралийский адрес рекламодателя	Austrálsky sponzor adresu	Naslov avstralskega sponzorja	Australac žirant adresa	Adress till australiensisk sponsor	Avustralya sponsor adresi	澳大利亚赞助商地址